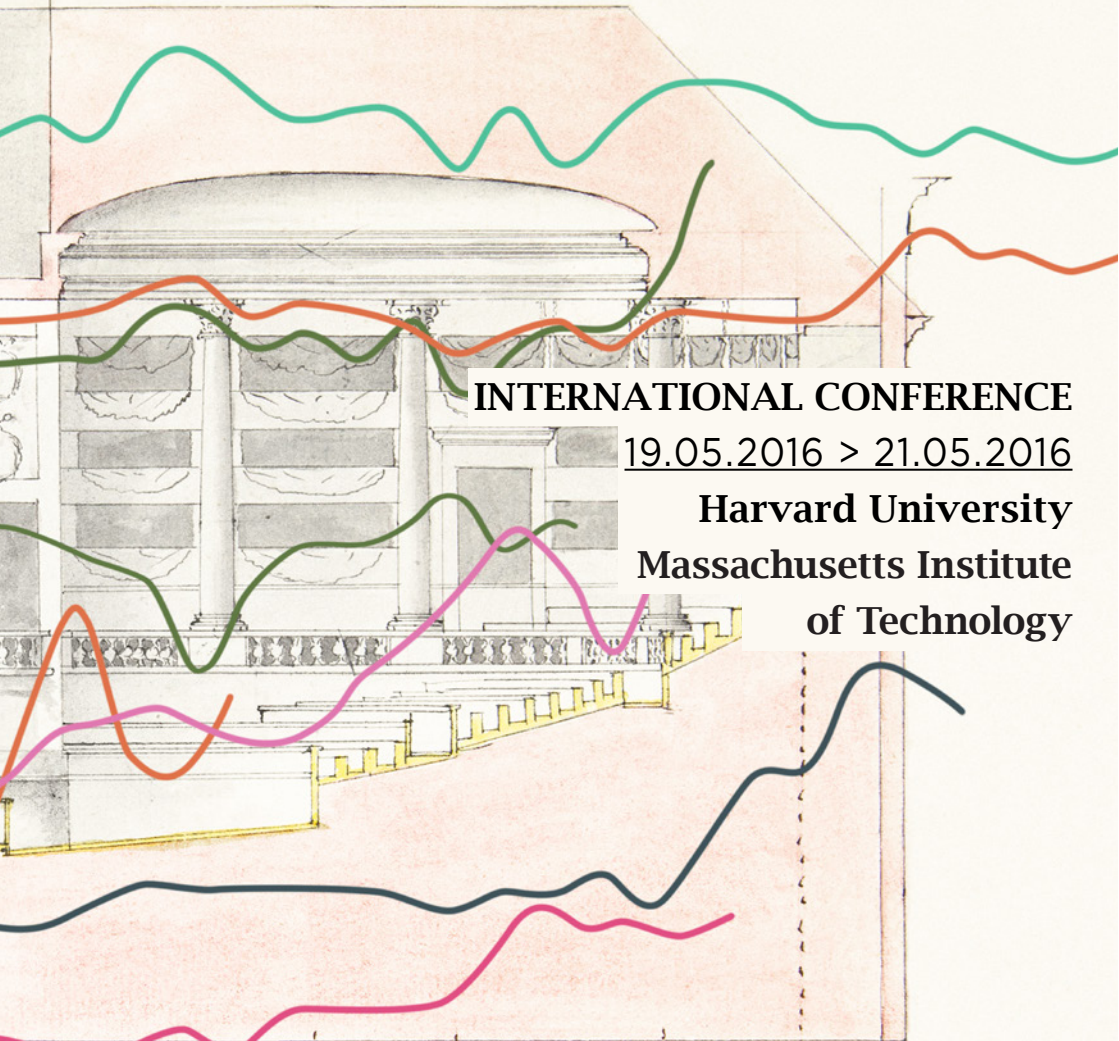


# Early Modern Theatre Practices & the Digital Archive

The Comédie-Française  
Registers Project (1680-1793)



INTERNATIONAL CONFERENCE

19.05.2016 > 21.05.2016

Harvard University  
Massachusetts Institute  
of Technology

**Pratiques théâtrales  
& archives numérisées**  
Projet des Registres de la  
Comédie-Française (1680-1793)

# Jeudi 19 / Thursday 19<sup>th</sup>

## Mahindra Humanities Center at Harvard / Thompson Room

### Programme

8.45 Accueil des participants / Welcoming coffee

9.15 Remarques introductives / Opening Remarks

#### **Séance 1 : Avant 1700 / Before 1700**

Présidente: **Agathe Sanjuan** (Comédie-Française)

9.30 **Jan Clarke** (Durham University), « The Comédie-Française, 1680-1689: Progress and Problems »

9.50 **John Powell** (University of Tulsa), « The Performance History of Molière's Comédies-Ballets from their Creation through 1700 »

10.10 Discussion

10.30 Pause Café / Coffee Break

#### **Séance 2 : Questions de répertoire dans les théâtres privilégiés parisiens / Issues of Repertory in the Public Theater of Paris**

Présidente: **Emily Richmond Pollock** (MIT)

10.45 **William Weber** (California State University, Long Beach), « Common Crisis in the 1770s? Changes in Repertoire at the Comédie-Française »

11.05 **Françoise Rubellin** (Université de Nantes, ANR CIRESEFI), « Révélation des registres sur les dépenses de la Comédie-Italienne »

11.25 **Solveig Serre** (CNRS, CESR/CMBV), « Entre liberté artistique et stratégie concurrentielle: le répertoire de l'Académie royale de musique dans la deuxième moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle »

11.45 Discussion

12.30 Déjeuner\* / Lunch\* (Harvard Faculty Club, Room 4)

### **Séance 3 : Genres et Auteurs / Genres and Authors**

Présidente: **Marie-Hélène Huet** (Princeton University)

- 14.00 **Jeffrey Leichman** (Louisiana State University), « Genre and Audience Composition at the Plays of La Chaussée, Sedaine, and Beaumarchais »
- 14.20 **Laurence Marie** (Ambassade de France aux États-Unis), « Les adaptations shakespeariennes de Ducis revues à la lumière de la base RCF »
- 14.40 **Charlotte Dias** (Université Paris Sorbonne), « La programmation des petites comédies à la Comédie-Française et leur évaluation esthétique »
- 15.00 Discussion
- 15.30 Pause Café / Coffee Break

### **Séance 4 : Programmation et Contextes / Seasonal Programming and Contexts**

Présidente: **Ann Blair** (Harvard University)

- 15.45 **Annelle Curulla** (Williams College), « Finding Religion in the Registers (1789-1793) »
- 16.05 **Pierre Frantz** (Université Paris Sorbonne), « Voltaire et le “moment” 1760 »
- 16.25 **Pannill Camp** (Washington University in Saint Louis), « Repertoire as a Register of the Transformation of Space »
- 16.45 Discussion
- 17.30 **Exposition / Exhibition @ The Houghton Library**  
Le fonds français de la Harvard Theater Collection (XVIIe-XVIIIe siècles) / Early Modern French Holdings in the Harvard Theater Collection
- 18.30 Réception offerte par la Houghton Library\* / Reception sponsored by the Houghton Library\*

# Vendredi 20 / Friday 20<sup>th</sup>

## Mahindra Humanities Center at Harvard / Thompson Room

### Programme

#### **Séance 5 : Humanités numériques & Histoire du théâtre / Digital Humanities & Theater History**

Président: **Derek Miller** (Harvard University)

- 9.15 **Jeffrey Ravel** (MIT), « The Digital Comédie-Française, 1751-2016 »
- 9.35 **Jeffrey Peters** (University of Kentucky), « Looking at the Literary: Data-Driven Visualizations and the Comédie-Française Registers Project »
- 9.55 **Juliette Cherbuliez** (University of Minnesota), « The Sound of Theater: Crowds, Acoustics, Oration »
- 10.15 Discussion
- 10.45 Pause café / Coffee Break

#### **Séance 6 : Projet RCF & Parcours pédagogiques / CFRP & Pedagogical Strategies**

Présidente: **Virginie Greene** (Harvard University)

- 11.00 **Hélène Visentin** (Smith College) et **Hélène Bilis** (Wellesley College), « The CFRP as an Undergraduate Resource: Exploring New Methods for Teaching Early Modern France Beyond the Walls of the Small Liberal Arts' Campus »
- 11.20 **Tiphaine Karsenti** (Université Paris Ouest Nanterre), « Comédie-Française 2.0 : le répertoire au prisme du numérique »
- 11.40 **Sara Harvey** (Université Paris Ouest Nanterre / University of Victoria), « L'espace pédagogique du site CFRP : lieu de partage et d'expérimentations »
- 12.00 Discussion
- 12.30 Déjeuner\* / Lunch\* (Farkas Hall, 12 Holyoke Street, Room 203)

## Séance 7 : MIT Press

14.00 Présentation de **Paul Crook** (MIT Press) et **Justin Kehoe** (MIT Press)

### 14.45 **Début du hack-a-thon / Start of the hackathon**

Avec la participation de **Jamie Folsom** (Performant), **Kurt Fendt** (MIT), **Christopher York** (MIT), **David Talbot** (Laval University) **Adrien Di Mascio** (LOGILAB), **Raphaëlle Lapôtre** (BnF), **Christophe Schuwey** (Université Paris Sorbonne et Université de Fribourg) et **Damien Chardonnet-Darmaillacq** (Université Paris Ouest Nanterre)

16.15 Pause / Break

### 16.30- **Hack-a-thon (suite) / Hack-a-thon (part 2)**

17.45

### 19.00 **Séance théâtrale**

Killian Hall, MIT Hayden Library, Building 14W

#### *C'était comme un orage...*

Avec **Flavien Bellec**, **Dounia Boutegrabet**, **Camille Brault**, **Emma Childs**, **Ifigenia Gonis**, **Jinghui Ma**, **Zoloé Pauvert**, **Linus Planchet**, **Chloé Riffault**, **Flore Simon**, **Natacha Steck**, **Madeleine Wolf**, et la participation de **Nicolas Tejera** et **Carolina Rebolledo**. Sous la direction de **Agnès Bourgeois**, en collaboration avec **Sylvaine Guyot**, **Sara Harvey** et **Tiphaine Karsenti**

Inscrit dans le cadre de l'IDEFI-CréaTIC, l'atelier-laboratoire «Comédie-Française 2.0» réunit des étudiants du master Théâtre de l'université Paris Ouest Nanterre, du master Création et édition numérique de l'université Paris 8 et du département de Romance Languages and Literatures de l'université Harvard. Au cours de deux ateliers (décembre 2015 et mars 2016), les étudiants ont sélectionné des soirées « à succès » jouées à la Comédie-Française entre 1680 et 1793, puis établi la programmation d'un festival fictif, intitulé *C'était comme un orage...* Avec Solène Vanhoutte, graphiste, ils ont élaboré une brochure du Festival, avant de construire, avec Agnès Bourgeois, metteur en scène, la proposition scénique chorale qui sera présentée en ouverture de cette séance théâtrale.

#### **Spartacus** de **Bernard-Joseph Saurin**, suivi de **La Fête de village** de **François-Georges Desfontaines**

Par **Le Quintett Express** (Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique - Théâtre National de Strasbourg), avec **Julie Bertin**, **Clara Hédouin**, **Jade Herbulot**, **Romarc Seguin** et **Sacha Todorov**  
Présentation : **Christian Biet** (Université Paris Ouest Nanterre, IUF)

21.00 Dîner\* / Dinner\* (The Samberg Conference Center, 7th Floor, Building E52)

# Samedi 21 / Saturday 21<sup>st</sup>

MIT / Media Lab extension  
6th floor

## Programme

9.15 **Hack-a-thon**

Avec la participation de **Jamie Folsom** (Performant), **Kurt Fendt** (MIT), **Christopher York** (MIT), **David Talbot** (Laval University) **Adrien Di Mascio** (LOGILAB), **Raphaëlle Lapôtre** (BnF), **Christophe Schuwey** (Université Paris Sorbonne et Université de Fribourg) et **Damien Chardonnet-Darmaillacq** (Université Paris Ouest Nanterre)

13.00 Déjeuner-Restitution du hackathon\* / Lunch-Hackathon Results\*

15.00 Fin du colloque / Closing of the conference

\* réservé aux participants / for participants only





# Lieux / Locations

## Massachusetts Institute of Technology

### Killian Hall

#### MIT Hayden Library Bldg

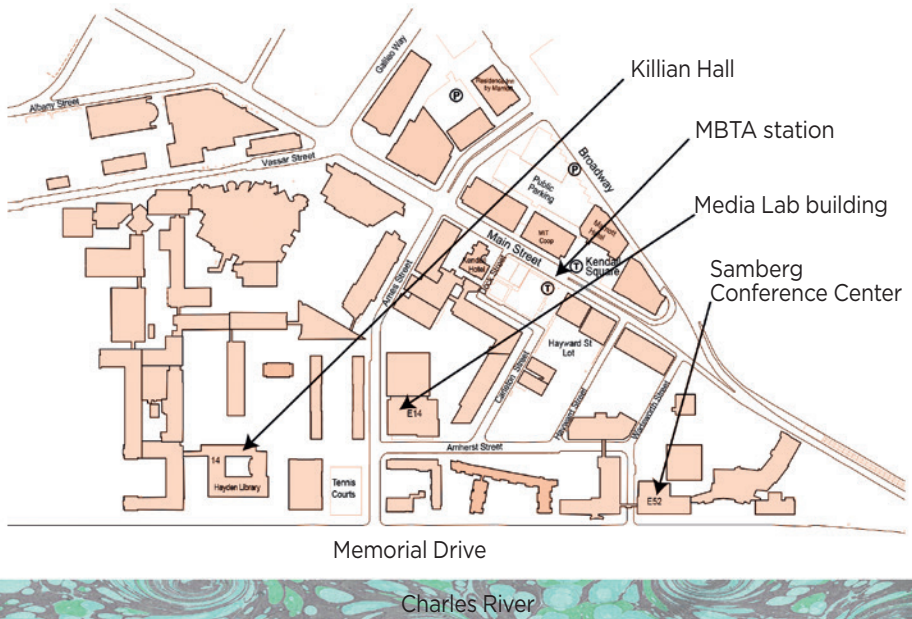
160 Memorial Drive  
Cambridge, MA 02139

### The Samberg Conference Center

MIT Building E52, 7th Floor  
50 Memorial Drive  
Cambridge MA 02139

### MIT Media Lab Extension

6th floor  
75 Amherst Street  
Cambridge, MA 02139



# Lieux / Locations

## Harvard University

### Mahindra Humanities Center at Harvard

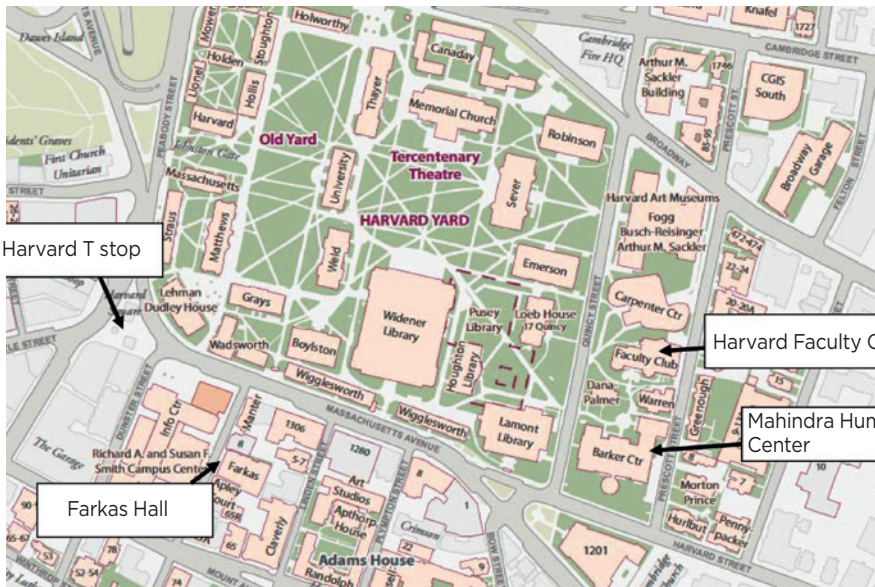
Barker Center  
12 Quincy Street  
Cambridge, MA 02138

### Harvard Faculty Club

20 Quincy Street  
Cambridge, MA 02138

### Farkas Hall

10-12 Holyoke Street  
Cambridge, MA 02138





## Avec le soutien de / Co-Sponsored by :

MIT Office of the Dean of Humanities, Arts, and Social Sciences  
MIT Global Studies and Languages Section  
MIT History Faculty

Agence Nationale de la Recherche (ANR)

Partner University Fund (PUF) - French American Cultural Exchange (FACE)

The Houghton Library at Harvard

Harvard Department of Romance Languages and Literatures

The Robert F. Bacon Fund

The Anne and Jim Rothenberg Fund for Humanities Research at Harvard

The Harvard Provostial Fund for the Arts and Humanities

IDEFI-CréaTIC - Initiative D'Excellence en Formations Innovantes par la CRÉation, l'AcTIon et la Collaboration

## Special Thanks to :

Lisa Hickler (MIT Global Studies and Languages), Elouise C. Eeve-Jones (MIT Global Studies and Languages), Kathy Coviello (Harvard Department of Romance Languages and Literatures), Mike Holmes (Harvard Department of Romance Languages and Literatures), Dale Stinchcomb (Harvard Theater Collection), Susan Pyzynski (Houghton Library), Thomas Hyry (Houghton Library), Matthew Wittmann (Harvard Theater Collection), Clarise Snyder (MIT Music and Theater Arts), Amah Edoh (MIT HASTS), William Lombardi (MIT Media Lab), Sanam Nader-Esfahani (Harvard Department of Romance Languages and Literatures)



**Organizers and contacts :**

Sylvaine Guyot / [guyot@fas.harvard.edu](mailto:guyot@fas.harvard.edu)

Jeffrey Ravel / [ravel@mit.edu](mailto:ravel@mit.edu)

